



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ

ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



ОБЩИНА ДОБРИЧКА

ДОГОВОР № ROBG-456-82 / 02.08. 2019 г.
за възлагане на обществена поръчка за услуги

Днес, 02.08.2019 г., в гр. Добрич, между:

ОБЩИНА ДОБРИЧКА,

с адрес: град ДОБРИЧ, ул. „Независимост“ № 20, БУЛСТАТ 000852188 и номер по ЗДДС - BG000852188, представлявана от Тошко Димов Петков, кмет на Община Добричка, наричан за краткост **ВЪЗЛОЖИТЕЛ**, от една страна

и

Международен колеж ООД,

с адрес гр. Добрич, със седалище и адрес на управление: гр. Добрич, ул. „България“ №3 ЕИК 124596702 и ДДС номер BG124596702, представлявано от Клара Николова Димитрова, в качеството ѝ на управител, наричано за краткост **ИЗПЪЛНИТЕЛ**, от друга страна,

(**ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** и **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** наричани заедно „Страните“, а всеки от тях поотделно „Страна“);

на основание чл.20, ал.4, т.3 от ЗОП и утвърден на 22.07.2019 г. от Тошко Петков в качеството му на Кмет на община Добричка Протокол на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за определяне на **ИЗПЪЛНИТЕЛ** на обществена поръчка с предмет: „Външно управление на проект ROBG-456 „Хършова-Добричка, заедно по красивия път на устойчивото развитие чрез трансгранична култура“, финансиран по Програма за трансгранично сътрудничество ИНТЕРРЕГ V-A Румъния-България 2014-2020 г.,

се сключи този договор („Договора/ Договорът“) за следното:

ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

Чл. 1. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** възлага, а **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** приема да предостави срещу възнаграждение и при условията на този Договор, следните услуги:

Външно управление на проект ROBG-456 „Хършова-Добричка, заедно по красивия път на устойчивото развитие чрез трансгранична култура“, финансиран по Програма за трансгранично сътрудничество ИНТЕРРЕГ V-A Румъния-България 2014-2020 г., включващо позициите: **ОБЩ ПОМОЩНИК МЕНИДЖЪР** и **КООРДИНАТОР** на **СЪВМЕСТНИ СЪБИТИЯ** в съвместен българо-румънски мениджърски екип за управление на проекта, наричани за краткост „Услугите“.

Чл. 2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да предостави Услугите в съответствие с Техническата спецификация, Техническото предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и Ценовото предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, и чрез лицата, посочени в Списък на предложените експерти за изпълнение на поръчката, съставляващи съответно Приложения №№ [1, 2, 3 и 4] към този Договор („Приложенията“) и представляващи неразделна част от него.

Чл. 3. В срок до 7 (седем) дни от датата на сключване на Договора, но най-късно преди започване на неговото изпълнение, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** уведомява **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за името,



Interreg





ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ

ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



ОБЩИНА ДОБРИЧКА

данните за контакт и представителите на подизпълнителите, посочени в офертата на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ уведомява ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за всякакви промени в предоставената информация в хода на изпълнението на Договора в срок до 7 (седем) дни от настъпване на съответното обстоятелство. (ако е приложимо).

СРОК НА ДОГОВОРА. СРОК И МЯСТО НА ИЗПЪЛНЕНИЕ

Чл. 4. Договорът влиза в сила от датата на регистрирането му в деловодната система на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, която се поставя на всички екземпляри на Договора и е със срок на действие до изпълнение на всички поети от Страните задължения по Договора /подписване на окончателен приемо-предавателен протокол за приемане изпълнението на договора/.

Чл. 5. Срокът за изпълнение на Услугите е не по-късно от 11.09.2021 г. или в случай на удължаване, до края на основния Договор за безвъзмездно финансиране

Чл. 6. Местата за изпълнение на Договора са:

- град Добрич, ул. „Независимост“ № 20, където се предават всички документи;
- с. Дебрене, община Добричка, България,
- град Хършова и град Констанца, Румъния.

ЦЕНА, РЕД И СРОКОВЕ ЗА ПЛАЩАНЕ.

Чл. 7. (1) За предоставянето на Услугите, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се задължава да плати на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ обща цена в размер на 28999,09 (двадесет и осем хиляди деветстотин деветдесет и девет лева и девет стотинки) лева без ДДС и 34798,90 (тридесет и четири хиляди седемстотин деветдесет и осем лева и деветдесет стотинки) лева с ДДС (наричана по-нататък „Цената“ или „Стойността на Договора“), съгласно Ценовото предложение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, съставляващо Приложение № 3.

(2) В Цената по ал. 1 са включени всички разходи на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за изпълнение на Услугите, включително транспортни разходи и разходи за експертите, които ще изпълняват поръчката, и за неговите подизпълнители (ако е приложимо), като ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ не дължи заплащането на каквито и да е други разноси, направени от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

(3) Цената, посочена в ал. 1, е фиксирана за времето на изпълнение на Договора и не подлежи на промяна.

Чл. 8. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ плаща на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ Цената по този Договор, както следва:

(а) междинни плащания - на равни части на всяко тримесечие, след одобрението на съответния междинен тримесечен доклад за изпълнение; общият размер на междинните плащания не трябва да надхвърля 90 % от размера на стойността на договора;

(б) окончателно плащане в размер на остатъка от Цената на договора след приспадане на всички извършени до момента плащания по Договора и окончателно приемане изпълнението по Договора

Чл. 9. (1) Всяко плащане по този Договор се извършва въз основа на следните документи:

1. доклад за предоставените услуги за съответния тримесечен период/ окончателен доклад, съдържащ информация съгласно Техническата спецификация, съставляваща Приложение № 1, представен от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ;

2. приемо-предавателен протокол за одобрение на доклада за напредъка по изпълнението на договора за съответния тримесечен период/ окончателен приемо-предавателен протокол за приемане изпълнението по договора, подписан от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ



interreg





ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ

ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



ОБЩИНА ДОБРИЧКА

и ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, при съответно спазване на разпоредбите на Раздел VI (Предаване и приемане на изпълнението) от Договора; и

3. фактура за дължимата сума за съответния период, издадена от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ и представена на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ не по-късно от 5 (пет) дни след датата на протокола по т. 2. Във фактурата следва да се посочи: Номер и дата на сключване на договора с текст „Разходът е по проект „Хършова - Добричка, Заедно по красивия път на устойчиво развитие, чрез трансгранична култура“ ROBG - 456, финансиран по Програма за трансгранично сътрудничество INTERREG V A Румъния - България 2014-2020 г., договор за безвъзмездна финансова помощ № 98699 / 11.09.2018 г. ;

(2) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се задължава да извършва всяко дължимо плащане в срок до 15 (петнадесет) дни след получаването на фактура на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, при спазване на условията по ал. 1.

Чл. 10. (1) Всички плащания по този Договор се извършват в лева чрез банков превод по следната банкова сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:

Банка: Интернешънъл Асет Банк АД

BIC: IABGBG5F

IBAN: BG69IABG74951000582400.

(2) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да уведомява писмено ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за всички последващи промени по ал. 1 в срок от 3 (три) дни, считано от момента на промяната. В случай че ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ не уведоми ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ в този срок, счита се, че плащанията са надлежно извършени.

Чл. 11.: (1) Когато за частта от Услугите, която се изпълнява от подизпълнител, изпълнението може да бъде предадено отделно от изпълнението на останалите Услуги, подизпълнителят представя на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ отчет за изпълнението на съответната част от Услугите [за съответния тримесечен период], заедно с искане за плащане на тази част пряко на подизпълнителя.

(2) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да предостави на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ отчета и искането за плащане на подизпълнителя в срок до 15 (петнадесет) дни от получаването му, заедно със становище, от което да е видно дали оспорва плащанията или част от тях като недължими.

(3) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ приема изпълнението на частта от Услугите, при съответно спазване на разпоредбите на Раздел VI (Предаване и приемане на изпълнението) от Договора, и заплаща възнаграждение за тази част на подизпълнителя в срок до 15 (петнадесет) дни от подписването на приемо-предавателен протокол. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да откаже да извърши плащането, когато искането за плащане е оспорено от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, до момента на отстраняване на причината за отказа.

ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА СТРАНИТЕ

Чл. 12. Изброяването на конкретни права и задължения на Страните в този раздел от Договора е неизчерпателно и не засяга действието на други клаузи от Договора или от приложимото право, предвиждащи права и/или задължения на която и да е от Страните.

Общи права и задължения на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ

Чл. 13. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ има право:

1. да получи възнаграждение в размера, сроковете и при условията по чл.7-11 от договора;



interreg





ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ

ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



ОБЩИНА ДОБРИЧКА

2. да иска и да получава от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ необходимото съдействие за изпълнение на задълженията по този Договор, включително правото на достъп до офиса на проекта, както и всички необходими документи, информация и данни, пряко свързани или необходими за изпълнение на Договора;

Чл. 14. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава:

1. да предостави/предоставя Услугите и да изпълнява задълженията си по този Договор в уговорените срокове и качествено, в съответствие с Договора и Приложенията;

2. да представи на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ докладите/ материалите/ крайните продукти съгласно този договор и Приложенията, и да извърши преработване и/или допълване в указания от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ срок, когато ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ е поискал това;

3. да информира своевременно ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за всички пречки, възникващи в хода на изпълнението на работа, да предложи начин за отстраняването им, като може да поиска от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ указания и/или съдействие за отстраняването им;

4. да изпълнява всички законосъобразни указания и изисквания на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ;

5. да пази поверителна Конфиденциалната информация, в съответствие с уговореното в чл. 32 от Договора;

6. да възложи съответна част от Услугите на подизпълнителите, посочени в офертата на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, и да контролира изпълнението на техните задължения (ако е приложимо);

7. да участва във всички работни срещи, свързани с изпълнението на този Договор;

8. да не променя екипа от експерти, посочени в офертата му, които отговарят за изпълнението на Услугите, без предварително писмено съгласие от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ

9. При необходимост от замяна на експерт, новият експерт трябва да притежава квалификация и професионален опит, не по-малки от тези, заложи като минимални в документацията за участие.

10. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да сключи договор/договори за подизпълнение с посочените в офертата му подизпълнители в срок от 7(седем) дни от сключване на настоящия Договор. В срок до 7 (седем) дни от сключването на договор за подизпълнение или на допълнително споразумение за замяна на посочен в офертата подизпълнител, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ изпраща копие на договора или на допълнителното споразумение на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ заедно с доказателства, че са изпълнени условията по чл. 66, ал. 2 и 11 ЗОП (ако е приложимо)

Общи права и задължения на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ

Чл. 15. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право:

1. да изисква и да получава Услугите в уговорените срокове, количество и качество;

2. да контролира изпълнението на поетите от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ задължения, в т.ч. да иска и да получава информация от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ през целия Срок на Договора, или да извършва проверки, но без с това да пречи на изпълнението;

3. да изисква, при необходимост и по своя преценка, обосновка от страна на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ на изготвените от него доклади/ материали/крайни продукти, или съответна част от тях;

4. да изисква от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ преработване или доработване на докладите/ материалите/ крайните продукти в съответствие с уговореното в чл. 20 от Договора;

5. да не приеме някои от докладите/ материалите/ крайните продукти, в съответствие с уговореното в чл. 20 от Договора;

Чл. 16. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се задължава:



interreg





ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ

ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



ОБЩИНА ДОБРИЧКА

1. да приеме изпълнението на Услугите за всеки отделен тримесечен период, когато отговаря на договореното, по реда и при условията на този Договор;

2. да заплати на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ Цената в размера, по реда и при условията, предвидени в този Договор;

3. да предостави и осигури достъп на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ до офиса на проекта и до информацията, необходима за извършването на Услугите, предмет на Договора, при спазване на относимите изисквания или ограничения съгласно приложимото право;

4. да пази поверителна Конфиденциалната информация, в съответствие с уговореното в чл. 32 от Договора;

5. да оказва съдействие на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ във връзка с изпълнението на този Договор, включително и за отстраняване на възникнали пречки пред изпълнението на Договора, когато ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ поиска това;

Специални права и задължения на Страните

Чл. 17. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да извърши:

(1) дейности на Общ помощник мениджър по време на изпълнение на проект ROBG-456 „Хършова-Добричка, заедно по красивия път на устойчивото развитие чрез трансгранична култура“, финансиран по Програма за трансгранично сътрудничество ИНТЕРРЕГ V-A Румъния-България 2014-2020 г., съгласно техническата спецификация и техническото си предложение, неразделна част от този договор, като :

1. Отговаря за кореспонденцията / пощата между партньорите по проекта и осигурява навременно разпространение на потока от информация

2. Изготвя консолидираните проектни доклади, които се депозират в системата за управление на проекти eMS от Общия проектен мениджър

3. Проверява документацията за разходите, представена от координаторите на проекта, назначени на ниво специфичен персонал

4. Отговаря за правилното въвеждане на досиетата за искания за първо ниво на контрол и консолидирани искания за възстановяване на суми съгласувано с Общия финансов мениджър

5. Изпраща информация към партньорите след указания от Общия проектен мениджър

6. Организира съвместни работни срещи (минимум 7 броя, от които 4 в Румъния и 3 в България), в които се канят всички участници в изпълнението на проекта в зависимост от договорената работна програма, определена от Общия проектен мениджър, и подготвя документацията за тяхното отчитане

7. Организира архивирането, структурирането и поддръждането на документите, генерирани в проекта, в зависимост от характера и особеностите на съответните документи и се грижи за правилното им съхранение, така че да могат да бъдат достъпни при всяко посещение от компетентните институции

8. Работи с електронната система eMS

9. Информира Общия проектен мениджър за всички идентифицирани рискове

10. Анализира и верифицира всички рекламни материали по проекта и отговаря за получаване на одобрение за тяхната визуална идентичност с изискванията на Програмата

11. Одобрява съдържанието на прессъобщенията преди тяхното публикуване в румънски и български медии

12. Съвместно с отговорниците комуникация от специфичния персонал на двамата партньори разработва структурата и съдържанието на уеб-сайта на проекта

13. Следи за правилното изпълнение на възложените поръчки за разработване на съвместна стратегия

14. Участва в събитията, организирани в рамките на проекта

(2) дейности на Координатор съвместни събития по време на изпълнение на проект ROBG-



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ

ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



ОБЩИНА ДОБРИЧКА

456 „Хършова-Добричка, заедно по красивия път на устойчивото развитие чрез трансгранична култура“, финансиран по Програма за трансгранично сътрудничество INTERREG V-A Румъния-България 2014-2020 г., съгласно техническата спецификация и техническото си предложение, неразделна част от този договор, като:

1. Координира и наблюдава организацията на всички публични събития в рамките на проекта (пресконференции - 4 бр., промоционални прояви- 2 бр., фестивали „Добруджа с елек и престилка“ и „Песни и танци от слънчева Добруджа“)

2. Консултира и участва в промоционалната кампания, чрез която се осигурява видимост на компонентите на туристическия продукт и на програмата и се достигат заинтересованите от културен и събитийен туризъм страни: стартиращи дейности, публикации, обществени събития, рекламни материали, дигитални дейности (уеб страница)

3. Следи за правилното изпълнение на възложените поръчки за организиране на събития в България

4. Предоставя на доставчиците на услуги, отговарящи за организирането на събитията, информация или материали, изисквани от тях за правилното изпълнение на дейностите

5. Отговаря за всички документи и материали в резултат на организирането на събития (списъци за присъствие, снимки, видео, споразумение за сътрудничество със заинтересованите страни)

6. Координира кампанията за избор на участници в обучението на екскурзоводи и провеждането на обучението

7. Участва в събитията, организирани в рамките на проекта.

(3) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да съобрази всички свои действия и дейности с изискванията на Програма INTERREG V-A Румъния - България и приложимата нормативна рамка.

Чл. 18. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ е длъжен да запознае ИЗПЪЛНИТЕЛЯ с условията на договора за безвъзмездна финансова помощ по Програма INTERREG V-A Румъния- България и да изисква от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ да ги съблюдава, спазва и прилага във връзка с изпълнение на задълженията си по настоящия договор.

Чл. 19. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ е длъжен да уведомява своевременно ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, ако настъпят промени в договора за безвъзмездна финансова помощ и приложенията към него, с цел коректното и точно изпълнение на задълженията му по него.

ПРЕДАВАНЕ И ПРИЕМАНЕ НА ИЗПЪЛНЕНИЕТО

Чл. 20. (1) Отчитането на работата на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ ще се извършва чрез изготвяне и представяне на доклади за извършената дейност. За периода на изпълнение на проекта ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ следва да изготви и входиращ следните доклади на хартиен и електронен носител:

1. Междинни/тримесечни/доклади за напредъка на изпълнението, в срок до 7 дни след депозирането в eMS на съответния тримесечен партньорски / проектен отчет, съдържащи:

- а) обща информация за договора;
- б) хронологично описание на извършените дейности;
- в) информация за постигнатите цели и резултати;
- г) информация за финансовото изпълнение на договора;
- д) отклонения във физическото и финансовото изпълнение на договора и съответно причините за тях;
- е) предприети мерки за преодоляване на отклоненията във физическото и финансовото изпълнение на договора;
- ж) проблеми от технически, финансов и административен характер (при наличието на такива);



interreg





ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ

ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



ОБЩИНА ДОБРИЧНА

- з) друга информация по преценка на Изпълнителя;
- и) приложения/крайни продукти, подкрепящи изложената в доклада информация.

2. Окончателен доклад, в срок от 20 дни преди изтичане на срока за изпълнение на договора, съдържащ:

- а) обща информация за договора;
- б) хронологично описание на извършените дейности;
- в) информация за постигнатите цели, резултати и индикатори;
- г) информация за финансовото изпълнение на договора;
- д) отклонения във физическото и финансовото изпълнение на договора и съответно причините за тях;
- е) предприети мерки за преодоляване на отклоненията във физическото и финансовото изпълнение на договора;
- ж) проблеми от технически, финансов и административен характер през целия период на изпълнение на договора (при наличието на такива);
- з) друга информация по преценка на Изпълнителя;
- и) приложения, подкрепящи изложената в доклада информация.

(2) Представените в доклада подробни данни трябва да дадат възможност на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ да провери и потвърди, че работите са изпълнени в съответствие с договора за безвъзмездна финансова помощ, указанията и нормативите и че постигнатото качество отговаря на посоченото в проекта.

(3) Докладите се изготвят в указаните по-горе срокове на български език, и се представят на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ както следва: 1 брой на хартиен носител и 1 брой на електронен носител в word и pdf формати.

(4) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ одобрява докладите за напредък по изпълнение на договора в срок от 7 дни, като одобрените междинни и окончателен доклад са основание за извършване на плащанията към ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

(5) Одобрението на докладите, предмет на настоящия договор се удостоверява с Приемо-предавателни протоколи, подписани от страните по договора, или от конкретно определени лица.

(6) В случай на забележки/указания от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, по отношение на докладите, Изпълнителят коригира докладите в посочения му срок.

САНКЦИИ ПРИ НЕИЗПЪЛНЕНИЕ

Чл. 21. При просрочване изпълнението на задълженията по този Договор, неизправната Страна дължи на изправната неустойка в размер на 0,5 % (нула цяло и пет на сто) от Цената за съответния тримесечен период за всеки ден забава, но не повече от 10 % (десет на сто) от Стойността на съответния период.

Чл. 22. При констатирано лошо или друго неточно или частично изпълнение на дейности на Общ помощник мениджър и/или на Координатор на съвместни събития или при отклонение от изискванията на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, посочени в Техническата спецификация, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да поиска от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ да изпълни изцяло и качествено съответната дейност, без да дължи допълнително възнаграждение за това. В случай, че и повторното изпълнение на услугата е некачествено, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да прекрати договора.



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ

ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



ОБЩИНА ДОБРИЧКА

Чл. 23. При разваляне на Договора поради виновно неизпълнение на някоя от Страните, виновната Страна дължи неустойка в размер на 10 % (десет на сто) от Стойността на Договора.

Чл. 24. Плащането на неустойките, уговорени в този Договор, не ограничава правото на изправната Страна да търси реално изпълнение и/или обезщетение за понесени вреди и пропуснати ползи в по-голям размер, съгласно приложимото право.

ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА

Чл. 25. (1) Този Договор се прекратява:

1. с изтичане на Срока на Договора;
2. с изпълнението на всички задължения на Страните по него;
3. при настъпване на пълна обективна невъзможност за изпълнение, за което обстоятелство засегнатата Страна е длъжна да уведоми другата Страна в срок до 7 (седем) дни от настъпване на невъзможността и да представи доказателства;
4. при прекратяване на юридическо лице - Страна по Договора без правопримемство, по смисъла на законодателството на държавата, в която съответното лице е установено;
5. при условията по чл. 5, ал. 1, т. 3 от ЗИФОДРЮПДРС.

(2) Договорът може да бъде прекратен

1. по взаимно съгласие на Страните, изразено в писмена форма;
2. когато за ИЗПЪЛНИТЕЛЯ бъде открито производство по несъстоятелност или ликвидация - по искане на всяка от Страните.

Чл. 26. (1) Всяка от Страните може да развали Договора при виновно неизпълнение на съществено задължение на другата страна по Договора, при условията и с последиците съгласно чл. 87 и сл. от Закона за задълженията и договорите, чрез отправяне на писмено предупреждение от изправната Страна до неизправната и определяне на подходящ срок за изпълнение. Разваляне на Договора не се допуска, когато неизпълнената част от задължението е незначителна с оглед на интереса на изправната Страна.

(2) За целите на този Договор, Страните ще считат за виновно неизпълнение на съществено задължение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ всеки от следните случаи:

1. когато ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ не е започнал изпълнението на Услугите в срок до 10 (десет) дни, считано от Датата на влизане в сила на Договора;
2. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е прекратил изпълнението на Услугите за повече от 10 (десет) дни;
3. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е допуснал съществено отклонение от Техническата спецификация и Техническото предложение.

(3) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ може да развали Договора само с писмено уведомление до ИЗПЪЛНИТЕЛЯ и без да му даде допълнителен срок за изпълнение, ако поради забава на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ то е станало безполезно или ако задължението е трябвало да се изпълни непременно в уговореното време.

Чл. 27. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ прекратява Договора в случаите по чл. 118, ал.1 от ЗОП, без да дължи обезщетение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за претърпени от прекратяването на Договора вреди, освен ако прекратяването е на основание чл. 118, ал. 1, т. 1 от ЗОП. В последния случай, размерът на обезщетението се определя в протокол или споразумение, подписано от Страните, а при непостигане на съгласие - по реда на клаузата за разрешаване на спорове по този Договор.

Чл. 28. Във всички случаи на прекратяване на Договора, освен при прекратяване на юридическо лице - Страна по Договора без правопримемство:



interreg





ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ

ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



ОБЩИНА ДОБРИЧКА

1. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ и ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ съставят констативен протокол за извършената към момента на прекратяване работа и размера на евентуално дължимите плащания; и

2. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава:

а) да преустанови предоставянето на Услугите, с изключение на такива дейности, каквито може да бъдат необходими и поискани от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ;

б) да предаде на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ всички доклади/материали/крайни продукти, изготвени от него в изпълнение на Договора до датата на прекратяването; и

в) да върне на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ всички документи и материали, които са собственост на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ и са били предоставени на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ във връзка с предмета на Договора.

Чл. 29. При предсрочно прекратяване на Договора, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ е длъжен да заплати на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ реално изпълнените и приети по установения ред Услуги.

ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Дефинирани понятия и тълкуване

Чл. 30. (1) Освен ако са дефинирани изрично по друг начин в този Договор, използваните в него понятия имат значението, дадено им в ЗОП, съответно в легалните дефиниции в Допълнителните разпоредби на ЗОП или, ако няма такива за някои понятия - според значението, което им се придава в основните разпоредби на ЗОП.

(2) При противоречие между различни разпоредби или условия, съдържащи се в Договора и Приложенията, се прилагат следните правила:

1. специалните разпоредби имат предимство пред общите разпоредби;

2. разпоредбите на Приложенията имат предимство пред разпоредбите на Договора

Спазване на приложими норми

Чл. 31. При изпълнението на Договора, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ [и неговите подизпълнители] е длъжен [са длъжни] да спазва[т] всички приложими нормативни актове, разпоредби, стандарти и други изисквания, свързани с предмета на Договора, и в частност, всички приложими правила и изисквания, свързани с опазване на околната среда, социалното и трудовото право, приложими колективни споразумения и/или разпоредби на международното екологично, социално и трудово право, съгласно Приложение № 10 към чл. 115 от ЗОП.

Конфиденциалност

Чл. 32. (1) Всяка от Страните по този Договор се задължава да пази в поверителност и да не разкрива или разпространява информация за другата Страна, станала известна при или по повод изпълнението на Договора („Конфиденциална информация“). Конфиденциална информация включва, без да се ограничава до: обстоятелства, свързани с търговската дейност, техническите процеси, проекти или финанси на Страните, както и ноу-хау, изобретения, полезни модели или други права от подобен характер, свързани с изпълнението на Договора. Не се смята за конфиденциална информацията, касаеща наименованието на изпълнения проект, стойността и предмета на този Договор, с оглед бъдещо позоваване на придобит професионален опит от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.



interreg





ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ

ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



ОБЩИНА ДОБРИЧНА

(2) С изключение на случаите, посочени в ал.3 на този член, Конфиденциална информация може да бъде разкривана само след предварително писмено одобрение от другата Страна, като това съгласие не може да бъде отказано безпричинно.

(3) Не се счита за нарушение на задълженията за неразкриване на Конфиденциална информация, когато:

1. информацията е станала или става публично достъпна, без нарушаване на този Договор от която и да е от Страните;

2. информацията се изисква по силата на закон, приложим спрямо която и да е от Страните; или

3. предоставянето на информацията се изисква от регулаторен или друг компетентен орган и съответната Страна е длъжна да изпълни такова изискване;

В случаите по точки 2 или 3 Страната, която следва да предостави информацията, уведомява незабавно другата Страна по Договора.

(4) Задълженията, свързани с неразкриване на Конфиденциалната информация остават в сила и след прекратяване на Договора на каквото и да е основание.

Публични изявления

Чл. 33. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ няма право да дава публични изявления и съобщения, да разкрива или разгласява каквато и да е информация, която е получил във връзка с извършване на Услугите, предмет на този Договор, независимо дали е въз основа на данни и материали на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ или на резултати от работата на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, без предварителното писмено съгласие на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, което съгласие няма да бъде безпричинно отказано или забавено.

Авторски права

Чл. 34. (1) Страните се съгласяват, на основание чл. 42, ал. 1 от Закона за авторското право и сродните му права, че авторските права върху всички документи / материали/ крайни продукти, и всякакви други елементи или компоненти, създадени в резултат на или във връзка с изпълнението на Договора, принадлежат изцяло на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ в същия обем, в който биха принадлежали на автора. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ декларира и гарантира, че трети лица не притежават права върху изготвените документи и други резултати от изпълнението на Договора, които могат да бъдат обект на авторско право.

(2) В случай че бъде установено с влязло в сила съдебно решение или в случай че ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ и/или ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ установят, че с изготвянето, въвеждането и използването на документи или други материали, съставени при изпълнението на този Договор, е нарушено авторско право на трето лице, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да направи възможно за ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ използването им:

1. чрез промяна на съответния документ или материал; или

2. чрез замяната на елемент от него със защитени авторски права с друг елемент със същата функция, който не нарушава авторските права на трети лица; или

3. като получи за своя сметка разрешение за ползване на продукта от третото лице, чиито права са нарушени.

(3) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ уведомява ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за претенциите за нарушени авторски права от страна на трети лица в срок до 3 (три) дни от узнаването им. В случай, че трети лица предявят основателни претенции, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ носи пълната отговорност и понася всички щети,



Interreg





ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ

ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



ОБЩИНА ДОБРИЧКА

произтичащи от това. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ привлича ИЗПЪЛНИТЕЛЯ в евентуален спор за нарушено авторско право във връзка с изпълнението по Договора.

(4) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ заплаща на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ обезщетение за претърпените вреди и пропуснатите ползи вследствие на окончателно признато нарушение на авторски права на трети лица.

Прехвърляне на права и задължения

Чл. 35. Никоя от Страните няма право да прехвърля никое от правата и задълженията, произтичащи от този Договор, без съгласието на другата Страна. Паричните вземания по Договора [и по договорите за подизпълнение] могат да бъдат прехвърляни или залагани съгласно приложимото право.

Изменения

Чл. 36. Този Договор може да бъде изменян само с допълнителни споразумения, изготвени в писмена форма и подписани от двете Страни, в съответствие с изискванията и ограниченията на ЗОП.

Непреодолима сила

Чл. 37. (1) Никоя от Страните по този Договор не отговаря за неизпълнение, причинено от непреодолима сила. За целите на този Договор, „непреодолима сила“ има значението на това понятие по смисъла на чл.306, ал.2 от Търговския закон.

(2) Не може да се позовава на непреодолима сила Страна, която е била в забава към момента на настъпване на обстоятелството, съставляващо непреодолима сила.

(3) Страната, която не може да изпълни задължението си поради непреодолима сила, е длъжна да предприеме всички действия с грижата на добър стопанин, за да намали до минимум понесените вреди и загуби, както и да уведоми писмено другата страна в срок до 7 дни от настъпването на непреодолимата сила, като посочи в какво се състои непреодолимата сила и възможните последици от нея за изпълнението на Договора. При неуведомяване се дължи обезщетение за настъпилите от това вреди.

(4) Докато трае непреодолимата сила, изпълнението на задълженията на свързаните с тях насрещни задължения се спира.

Нищожност на отделни клаузи

Чл. 38. В случай, че някоя от клаузите на този Договор е недействителна или неприложима, това не засяга останалите клаузи. Недействителната или неприложима клауза се замества от повелителна правна норма, ако има такава.

Уведомления

Чл. 39. (1) Всички уведомления между Страните във връзка с този Договор се извършват в писмена форма и могат да се предават лично или чрез препоръчано писмо, по куриер, по факс, електронна поща.

(2) За целите на този Договор данните и лицата за контакт на Страните са, както следва:





ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ

ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



ОБЩИНА ДОБРИЧКА

1. За ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:

Адрес за кореспонденция: град Добрич, ул. „Независимост“ №20

Тел.: 058 600889-втр.207;

Факс: 058 600806

e-mail: obshtina@dobrichka.bg

Лице за контакт: Илдъз Юнус

2. За ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:

Адрес за кореспонденция: град Добрич, ул. „България“ №3

Тел.: +359 58 655 629; +359 887 328 527

Факс: +359 58 605 760

e-mail: mk_ood@mail.bg

Лице за контакт: Клара Димитрова

(3) За дата на уведомлението се счита:

1. датата на предаването - при лично предаване на уведомлението;
2. датата на пощенското клеймо на обратната разписка - при изпращане по пощата;
3. датата на доставка, отбелязана върху куриерската разписка - при изпращане по куриер;
3. датата на приемането - при изпращане по факс;
4. датата на получаване - при изпращане по електронна поща.

(4) Всяка кореспонденция между Страните ще се счита за валидна, ако е изпратена на посочените по-горе адреси (в т.ч. електронни), чрез посочените по-горе средства за комуникация и на посочените лица за контакт. При промяна на посочените адреси, телефони и други данни за контакт, съответната Страна е длъжна да уведоми другата в писмен вид в срок до 7 (седем) дни от настъпване на промяната. При неизпълнение на това задължение всяко уведомление ще се счита за валидно връчено, ако е изпратено на посочените по-горе адреси, чрез описаните средства за комуникация и на посочените лица за контакт.

(5) При преобразуване без прекратяване, промяна на наименованието, правноорганизационната форма, седалището, адреса на управление, предмета на дейност, срока на съществуване, органите на управление и представителство на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, същият се задължава да уведоми ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за промяната в срок до 7 (седем) дни от вписването в съответния регистър.

Език

Чл. 40. (1) Този Договор се сключва на български език.

(2) Приложимият език на Програма Интеррег V-A Румъния-България е задължителен за използване при съставяне на всякакви документи, свързани с изпълнението на Договора, в т.ч. уведомления, протоколи, отчети и др., както и при провеждането на работни срещи. Всички разходи за превод, ако бъдат необходими за ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, са за сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

Приложимо право

Чл. 41. За неуредените в този Договор въпроси се прилагат разпоредбите на действащото българско законодателство.

Разрешаване на спорове





ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ

ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



ОБЩИНА ДОБРИЧКА

Чл. 42. Всички спорове, породени от този Договор или отнасящи се до него, включително споровете, породени или отнасящи се до неговото тълкуване, недействителност, изпълнение или прекратяване, както и споровете за попълване на празноти в Договора или приспособяването му към нововъзникнали обстоятелства, ще се уреждат между Страните чрез преговори, а при непостигане на съгласие - спорът ще се отнася за решаване от компетентния български съд.

Екземпляри

Чл. 43. Този Договор е изготвен и подписан в 3 (три) еднообразни екземпляра - два за ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ и един за ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

Приложения:

Чл. 44. Към този Договор се прилагат и са неразделна част от него следните приложения:

Приложение № 1 - Техническа спецификация;

Приложение № 2 - Техническо предложение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ;

Приложение № 3 - Ценово предложение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ;

Приложение № 4 - Списък на предложените експерти за изпълнение на поръчката

ВЪЗЛОЖИТЕЛ:

чл.36а, ал.3 от
ЗОП

Тошко Петков

Кмет на община Добричка

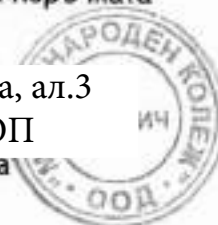
Йоанна Пенева

Главен счетоводител

ИЗПЪЛНИТЕЛ:

чл.36а, ал.3
от ЗОП

Клара Димитрова
Управител



чл.36а, ал.3 от ЗОП



Interreg

